



# Se faire vacciner contre la COVID-19

11/19/2021

Il existe actuellement trois vaccins pour aider à arrêter la propagation de la maladie COVID-19. Le vaccin Pfizer COVID-19 est destiné aux personnes de 5 ans et plus. Les vaccins Moderna et Johnson & Johnson COVID-19 sont destinés aux personnes âgées de 18 ans et plus. C'est à vous de décider si vous vous faites vacciner.

## Avant votre vaccination



### Informations générales

- **Sa fabrication** : Les vaccins contre la COVID-19 utilisent diverses technologies pour indiquer à l'organisme comment reconnaître le virus responsable de la COVID-19 et comment se défendre contre lui. Les vaccins ne contiennent pas de virus vivant. Vous ne pouvez pas contracter la COVID-19 en recevant l'un de ces vaccins.
- **Dosage** : Pour les vaccins Pfizer ou Moderna, il vous faudra recevoir deux doses de vaccin pour être protégé(e) contre la COVID-19. Les deux doses doivent être du même produit. Pour le vaccin Johnson & Johnson, vous n'aurez besoin que d'une seule dose. Lorsque vous recevrez votre vaccin, on vous dira si vous devez revenir pour une deuxième dose.
  - **Dose supplémentaire (troisième)** : Si vous avez une immunodéficiência, une troisième dose peut vous être recommandée (si vous avez reçu le vaccin Moderna ou Pfizer pour vos deux premières injections) 28 jours ou plus après votre deuxième dose. Parlez-en à votre médecin ou professionnel de santé pour en savoir plus.
  - **Dose de rappel** : Toute personne de 18 ans et plus qui a reçu le vaccin de Pfizer ou de Moderna doit recevoir une dose de rappel six mois après la dernière dose de la série primaire. Toute personne de 18 ans et plus qui a reçu le vaccin Johnson & Johnson doit recevoir un rappel au moins deux mois après la première dose. Parlez à votre médecin ou professionnel de santé pour savoir si vous avez besoin d'une dose de rappel et quand la recevoir.
- **Enfants de 5 à 11 ans** : Le vaccin Pfizer pour les enfants de 5 à 11 ans est une dose plus faible que pour les personnes de 12 ans et plus. Obtenez plus d'informations sur le site [Vaccin COVID-19 pour les enfants et les adolescents \(mn.gov/vaxforkids\)](https://mn.gov/vaxforkids).
- **Quoi apporter** : Vous n'avez pas besoin d'une preuve d'assurance maladie ou d'une pièce d'identité légale pour vous faire vacciner. Si vous avez cette information, apportez-la à votre rendez-vous de vaccination. Si vous recevez une deuxième dose, une dose supplémentaire pour les personnes qui ont une immunodéficiência ou une dose de rappel, apportez votre carte de vaccination si vous l'avez. Portez un masque.

- **Calendrier vaccinal** : Il est très important de recevoir la deuxième dose. Ce n'est pas grave si le délai d'attente entre les deux doses n'est pas exact. Si celui-ci n'est pas respecté exactement, essayez simplement d'obtenir votre deuxième dose dès que possible.

## Au moment de votre vaccination



### À quoi vous attendre

- **Votre statut vis-à-vis de la COVID-19** : Si vous êtes atteint de la COVID-19 ou si vous pensez que vous pourriez l'être, attendez d'aller mieux et d'avoir été autorisé(e) à quitter l'isolement avant de vous faire vacciner contre la COVID-19.
- **Information** : Avant de vous faire vacciner, vous devriez recevoir une fiche d'information. Si vous avez des questions sur le vaccin, adressez-vous à l'un des membres du personnel du centre de vaccination.
- **Votre accord** : Certains centres de vaccination peuvent vous demander de signer un formulaire indiquant que vous avez reçu la fiche d'information et que vous acceptez d'être vacciné(e).
- **Documentation** : Vous devriez recevoir une carte indiquant la date de votre première vaccination. Une date de rendez-vous peut être inscrite sur la carte si vous devez revenir pour recevoir une deuxième dose.
  - Conservez la carte dans votre portefeuille ou votre sac à main et présentez-la si vous devez revenir pour une deuxième dose. Si vous avez un téléphone portable, vous pouvez prendre une photo de la carte au cas où vous l'égareriez.
- **Questionnaire** : On vous posera quelques questions de santé pour s'assurer que vous pouvez être vacciné(e).
  - Ne vous faites pas vacciner contre la COVID-19 si vous avez eu une réaction allergique à l'un des ingrédients du vaccin.
  - Si vous recevez un vaccin qui nécessite une seconde dose, ne recevez pas la seconde dose si vous avez fait une réaction allergique grave à la première. Une réaction grave est une réaction qui vous a forcé à vous rendre aux urgences.
- **Sécurité** : Les centres de vaccination vous demanderont de porter un masque et de rester à au moins 6 pieds des autres, à l'exception de la personne qui fait la vaccination.



### Coût

Le vaccin est gratuit pour tous, quel que soit votre statut d'immigration ou d'assuré. Certains centres de vaccination peuvent demander des informations sur l'assurance médicale afin de se faire rembourser par la compagnie d'assurance. Vous ne devriez pas recevoir de facture. Si vous n'avez pas d'assurance, vous pouvez tout de même vous faire vacciner.

## Après votre vaccination



### Effets indésirables courants :

Le vaccin peut provoquer des effets secondaires. Dans certains cas, ceux-ci peuvent vous empêcher de poursuivre une activité normale pendant quelques jours.

Les effets secondaires courants rencontrés un ou deux jours après la vaccination peuvent inclure :

- Douleur à l'endroit où le vaccin a été injecté
- Frissons
- Fatigue
- Fièvre
- Mal de tête
- Ganglion sous le bras
- Douleurs musculaires et articulaires

Parlez à votre médecin avant de prendre des médicaments en vente libre pour soulager la douleur ou la fièvre. Ces effets secondaires devraient disparaître après un ou deux jours. Si vous présentez un symptôme préoccupant, consultez votre médecin. Si votre bras vous fait mal à l'endroit de l'injection, placez un gant de toilette propre, frais et humide sur cet endroit. Utiliser votre bras ou faire de l'exercice soulage également. Buvez beaucoup si vous avez de la fièvre.

Votre médecin vous parlera de v-safe, une application pour smartphone. Cette application vous aide à surveiller et à signaler les effets secondaires que vous pourriez avoir et à vous rappeler quand il est temps d'obtenir votre deuxième dose. Pour plus d'informations, consultez le site [V-safe After Vaccination Health Checker \(V-safe Suivi de santé post-vaccination\)](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/vsafe.html) ([www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/vsafe.html](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/vsafe.html)).

## Effets indésirables graves

Un petit nombre de personnes peuvent avoir une réaction allergique grave à un vaccin contre la COVID-19. Si c'est le cas, cela se produit généralement 15 à 30 minutes après la vaccination. Les effets secondaires graves sont rares, mais il vous sera demandé d'attendre 15 à 30 minutes après avoir été vacciné(e) pour s'assurer que vous allez bien. **Si vous avez une réaction allergique grave après avoir quitté le centre de vaccination, appelez le 911 ou rendez-vous à l'hôpital le plus proche.**

Les signes d'une réaction grave comprennent :

- Difficulté à respirer
- Éruption cutanée sur tout le corps
- Gonflement du visage et de la gorge
- Sentiment d'étourdissement et de faiblesse
- Accélération du rythme cardiaque

### Problèmes de coagulation du sang

Il existe un risque de maladie rare, mais susceptible d'être grave, impliquant des caillots sanguins et un faible nombre de plaquettes chez des personnes ayant reçu le vaccin Johnson & Johnson contre la COVID-19. **Ce risque est très faible.** La plupart des personnes qui ont développé ce problème de coagulation sanguine étaient des femmes adultes de moins de 50 ans. Pour les femmes de 50 ans et plus et les hommes de tous âges, cet effet secondaire est encore plus rare. Cette condition est traitable. Au cours des trois semaines après avoir reçu le vaccin Johnson & Johnson COVID-19, contactez votre médecin si vous remarquez l'un de ces symptômes :

- Essoufflement
- Maux de tête sévères ou maux de tête qui ne disparaissent pas
- Douleur à la poitrine
- Vision floue
- Gonflement des jambes
- Vous vous faites facilement des bleus ou avez des minuscules taches de sang sous la peau au-delà du site d'injection
- Douleurs abdominales/à l'estomac qui ne disparaissent pas

### Myocardite et péricardite

De rares cas de myocardite (inflammation du muscle cardiaque) et de péricardite (inflammation de la membrane qui enveloppe le cœur) ont été observés après l'administration des vaccins COVID-19 de Pfizer ou de Moderna. Dans la plupart des cas, les symptômes ont commencé quelques jours après la deuxième dose du vaccin COVID-19 et ont disparu rapidement. La plupart des cas de myocardite et de péricardite sont survenus chez des adolescents et des jeunes adultes de sexe masculin âgés de 16 ans et plus. **Le risque est très faible.** Consultez immédiatement un médecin si vous présentez l'un des symptômes suivants après avoir reçu le vaccin COVID-19 :

- Douleur thoracique
- Sensation d'avoir le cœur qui bat vite, qui palpite ou qui bat très fort
- Essoufflement

## Syndrome de Guillain-Barré

Le syndrome de Guillain Barré (SGB) (trouble rare où le système immunitaire du corps attaque les cellules nerveuses, provoquant une faiblesse musculaire et parfois une paralysie) est survenu chez certaines personnes qui ont reçu le vaccin Johnson & Johnson COVID-19. Chez la plupart de ces personnes, les symptômes ont commencé dans les 42 jours suivant la vaccination. **Le risque est très faible.** Consultez immédiatement un médecin si vous présentez l'un des symptômes suivants après avoir reçu le vaccin Johnson & Johnson contre la COVID-19 :

- Faiblesse ou sensations de picotement, en particulier dans les jambes ou les bras, qui s'aggravent et se propagent à d'autres parties du corps
- Difficulté à marcher
- Difficulté à bouger votre visage, y compris parler, mâcher ou avaler
- Vision double ou ne pas pouvoir bouger les yeux
- Difficulté avec le contrôle de la vessie ou la fonction intestinale

## Protégez-vous et vos proches

Après avoir reçu votre dernière dose de vaccin (deuxième dose d'une série de deux doses ou première dose en cas de dose unique), il faut deux semaines pour que votre corps développe une protection. Après ces deux semaines, vous êtes considéré(e) comme totalement vacciné(e). Il est important de continuer à suivre les directives actuelles en matière de santé publique afin de réduire la propagation de la COVID-19. Lorsqu'il vous est recommandé :



Portez un masque.



Lavez-vous les mains.



Gardez une distance de 2 mètres (6 pieds) des autres.



Restez à la maison si vous vous sentez malade.



Minnesota Department of Health | [health.mn.gov](https://health.mn.gov) | 651-201-5000  
625 Robert Street North PO Box 64975, St. Paul, MN 55164-0975

Contactez le département de communication du département de la santé de l'État [health.communications@state.mn.us](mailto:health.communications@state.mn.us) pour obtenir ces informations sous un autre format. (French)